

## Les belles notes du 1<sup>er</sup>-Mai



Photo RL

Le 1<sup>er</sup>-Mai, la tradition à Audun-le-Tiche veut que l'harmonie municipale donne l'aubade au premier magistrat de la localité.

L'année 2011 aura vu cette tradition respectée et en cette journée de fête du Travail, les musiciens, au complet, se sont rendus au domicile de Lucien Piovano pour lui jouer quelques morceaux de leur répertoire, accompagnés de quelques brins de muguet.

## URGENCES

<b>Samu 57</b> Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).	03 82 21 61 75). Stéphanie Strubel (tél. 06 35 28 28 28).
<b>Pharmacie</b> Audun-le-Tiche : pour connaître la pharmacie de garde, s'adresser au 03 82 91 21 22.	<b>Tressange</b> : Anouk Coppee, 4, rue de la Liberté (tél. 03 82 91 05 28).
<b>Infirmiers</b> Audun-le-Tiche : Marie-Paule Bastian, Sylvie Danton, Joëlle Friedrich, Gaëlle Fischl, 24, rue Foch (tél. 03 82 91 24 67).	<b>Sapeurs-pompiers</b> Tous secteurs : tél. 18.
Audun-le-Tiche : Michèle Bernard, Yolande Klein, Marlène Hauenstein, Eric Szytar, Sabrina Casagrande-Kilianski, 74, avenue de la Fonderie (tél. 03 82 52 12 06).	<b>Gendarmeries</b> Audun-le-Tiche : 258, rue Clemenceau (tél. 03 82 59 48 30).
<b>Aumetz</b> : Amara Slimane-Reguieg (tél. 03 82 91 80 21 ou	<b>Aumetz</b> : 2, rue Joliot-Curie, (tél. 03 82 59 61 50).
	<b>Fontoy, Lommerange</b> : brigade de Fontoy (tél. 03 82 84 84 84).
	<b>Ottange</b> : 17, rue de la Digue (tél. 03 82 50 53 67).
	<b>EdF-GdF</b> Tous secteurs : EdF (tél. 0810 333 457) ; GdF (tél. 0 810 433 157).

## AUDUN-LE-TICHE

### Une première édition un peu boudée



Pas trop motivés, les élus des communes de la CCPHVA. Coup de chapeau aux rames participants. Photo RL

Les élus de la communauté des communes du Pays Haut Val d'Alzette avaient été invités dans leur ensemble à participer à une marche ce samedi matin.

André Parthenay, président de la CCPHVA et Jacky Aliventi, maire de Boulange étaient sur la ligne de départ mais pris par d'autres obligations, ils ont poliment décliné l'invitation de poursuivre la randonnée. Quant aux autres, c'est encadrés par une forte escorte de membres du club de marche audunois du

Train 11 qu'ils se sont élançés de la cabane des chasseurs, route d'Ottange, vers la borne de fer. Une petite escapade du côté luxembourgeois pour aligner les kilomètres et retour au point de départ où les attendait un généreux barbecue.

Cette première édition de la marche des élus de la CCPHVA n'a pas rencontré le succès escompté, faute de communication sans doute ou alors, peut être que la motivation n'y était pas.

### 8 mai 1945

La cérémonie commémorant la fête de la Victoire du 8 mai 1945 se déroulera selon le programme suivant : 10h45, rassemblement au monument aux Morts et dépôt de gerbe ; 11h15, départ du cortège vers le carrefour du 3<sup>e</sup> RAM et dépôt de gerbe ; 12h, vin d'honneur offert par la municipalité à la population au centre socioculturel.

### Coupure de courant

En raison de travaux, une coupure de courant interviendra sur le réseau le mercredi 11 mai entre 8h30 et 11h45. Secteur principalement concerné : rues Saint-François, avenue Salvador-Allende, rue du Coteau à Audun-le-Tiche. Lors de cette opération, le courant pourra être rétabli sans préavis avant l'heure indiquée.

## NUMÉROS

<b>Correspondants</b> Audun-le-Tiche-Russange : Jean-Marie Milesi (tél. 06 63 82 17 58).	09 60 36 46 11).
<b>Aumetz-Ottange</b> : Christian Collin (tél. 03 82 91 95 05).	<b>Fontoy</b> : Renzo Eccli (tél. 03 82 84 85 76 ou 06 36 31 20 00) ; Maurice Heidemann (tél. 03 82 84 92 63).
<b>Angevillers-Rochovillers</b> : Marcel Brua (tél. 03 57 32 31 76).	<b>Lommerange</b> : René André (tél. 03 82 84 86 99).
<b>Havange</b> : s'adresser à l'agence RL Havange (tél. 03 82 85 51 91).	<b>Rédange</b> : Michel Coner (tél. 03 82 50 42 47).
<b>Boulange</b> : Jacqueline Barth Stef (tél. 03 82 50 46 60 ou	<b>Tressange</b> : s'adresser à l'agence RL Havange (tél. 03 82 85 51 91).

## ALGRANGE

# Un plan pour la forêt communale

Après avoir adopté le budget, les élus ont accepté, entre autres points à l'ordre du conseil, le plan d'aménagement de la forêt communale présenté par l'Office national des forêts.

Le plan d'aménagement de la forêt communale 2011/2030 a constitué un point important du dernier conseil municipal.

Au préalable, Peggy Mazzero avait fait un état des lieux de la forêt en compagnie d'un agent de l'Office national des forêts, ce qui lui a permis de faire un exposé précis à ses collègues élus.

« La forêt communale d'une superficie de 85ha est essentiellement composée de hêtres. La forêt étant vieillissante à 88 %, beaucoup de travaux sont à prévoir sur ces vingt années et 41 % seront régénérés, a expliqué l'élu. Les surfaces de régénération acquise sont inférieures à ce que prévoyait l'aménagement passé. En outre certaines parcelles qui ne faisaient pas partie du groupe de régénération ont été affectées par des chablis. Elles sont aujourd'hui plus ou moins

ouvertes et une régénération de hêtre s'est largement développée ».

Un réseau de pistes de débarquement a été créé et toutes les parcelles sont à peu près accessibles. « Malheureusement compte-tenu du relief important, la sortie vers les routes carrossables et le stockage des bois resteront toujours problématiques », a déploré Peggy Mazzero. « Les travaux de débarquement s'éleveront à 18 000 euros sur vingt ans. Le bois de sapin n'a pas été évoqué pour l'instant » a-t-elle ajouté. Ce plan a été adopté.

### Contrôles payants

Dans le cadre de la législation applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, il est nécessaire de procéder au contrôle et à la vérification de la conformité du dispositif d'assainissement pour toutes les cessions d'immeubles des communes

adhérentes à la compétence "assainissement communal". Ce contrôle et cette vérification doivent être effectués par les techniciens du SEAFF (syndicat intercommunal eau et assainissement de Fontoyvallée de la Fensch). C'est ce qu'a fait la municipalité pour un coût de 120 € HT par contrôle. Le conseil municipal, à l'unanimité, autorise le maire à signer avec le SEAFF l'avenant n°1 à la convention de perception de redevances d'assainissement et de modernisation des réseaux de collecte.

### Régularisation foncière

« Depuis de très nombreuses années, a expliqué Antoine Fosso, le terrain appartenant au propriétaire de l'immeuble jouxtant l'escalier situé à proximité du local jeune et permettant l'accès à la place François-Mitterrand est utilisé et entre-

tenu par la commune. Il doit à ce titre être considéré comme l'espace public ». Il faisait à ce titre l'objet de sollicitations de la part du propriétaire qui souhaitait que la commune se porte acquéreur. Les négociations avec l'ancien propriétaire de l'immeuble n'avaient pu aboutir à l'époque, faute d'accord sur le prix. Le nouveau propriétaire a rapidement accepté les conditions proposées par la commune soit un achat au prix de 18 € HT le m<sup>2</sup> correspondant à l'estimation fixée par les Domaines. Le conseil municipal a validé cette procédure d'achat.

### Tennis refait

La municipalité va solliciter auprès de la Région, de la Fédération française de tennis et de l'Etat, l'attribution d'une subvention relative à la réfection de l'aire de jeu et de la clôture d'un terrain de tennis. Le mon-

tant des travaux est estimé à 64 429 € HT.

« En ce qui concerne le Cossec, a poursuivi Antoine Fosso, le conseil est conscient du problème de la sonorisation ». « C'est infernal, on ne s'entend plus » a témoigné Eric Marocchini.

Le problème devrait être résolu par un traitement mural absorbant en doublage d'un des murs derrière les buts et par un faux-plafond. Travaux estimés à 107 300 € HT.

Pour finir, Roland Bernardini, de l'opposition, s'est ému de voir régulièrement des personnes, promeneurs ou autres, sur la pelouse du terrain d'honneur. « Nous allons veiller à cela. La pelouse du terrain d'honneur n'est pas un endroit pour personnes étrangères au service. Il est encore moins question d'y faire un pique-nique » lui a confirmé le maire Patrick Peron.

## NÉCROLOGIE

Mme Christiane Perrot



**ALGRANGE.** — Nous apprenons le décès de Mme Christiane Perrot, née Ruppel, survenue samedi, à l'âge de 63 ans. Veuve de M. Michel Perrot depuis 2007, la défunte était mère d'un fils, Gérald et avait également deux petits-enfants. Elle était commerçante en retraite.

Ses obsèques seront célébrées mercredi 4 mai, à 15h30, en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Algrange, suivies de l'incinération.

Nos condoléances à la famille.

M. Albert Michaux



**OTTANGE.** — Nous apprenons le décès de M. Albert Michaux, survenu dimanche, dans sa 54<sup>e</sup> année. Domicilié dans la commune, le défunt était entouré de l'affection de toute sa famille.

Ses obsèques seront célébrées mercredi 4 mai, à 10h, en l'église d'Ottange, suivies de la crémation au centre funéraire Saint-François de Thionville. Nos condoléances à la famille.

## OTTANGE

### Naissance

Nous apprenons la naissance de Léa, au foyer de Sergio Rebelo et d'Elsa Rodrigues-Machado, domiciliées à Ottange.

Nos félicitations à ses heureux parents et tous nos vœux de prospérité à la petite fille.

## SERVICES

### Loisirs

**Audun-le-Tiche** : bibliothèque, de 16h à 18h (tél. 03 82 91 28 12) ; Centre socioculturel, de 10h à 12h et de 14h à 22h.

### Mairies

**Angevillers** : de 15h à 18h (tél. 03 82 59 49 00).  
**Audun-le-Tiche** : de 9h à 12h et de 13h30 à 17h (tél. 03 82 59 15 00).  
**Aumetz** : de 9h à 12h et de 15h à 18h (tél. 03 82 91 90 63).  
**Boulange** : de 9h à 12h et de 13h à 17h (tél. 03 82 59 44 55).  
**Fontoy** : de 8h30 à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 84 88 88).  
**Havange** : de 11h à 12h (tél. 03 82 91 04 05).  
**Lommerange** : de 10h à 11h (tél. 03 82 84 81 48).  
**Ottange** : de 8h à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 50 53 33).  
**Rédange** : de 9h à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 82 05 20).  
**Rochovillers** : de 9h à 11h30 et de 14h30 à 16h (tél. 03 82 50 53 90).  
**Russange** : de 10h à 12h et de 13h30 à 16h30 (tél. 03 82 52 10 36).  
**Tressange** : de 10h à 12h et de 14h à 16h (tél. 03 82 59 10 30).

## RUSSANGE

# Des crapauds et des hommes

Comme le veut la tradition à Russange, le jour du 1<sup>er</sup> mai, le premier magistrat invite la population à partager quelques instants avec lui autour d'un verre de l'amitié.

Cette année, on n'a pas dérogé à cette règle et cela a été l'occasion pour Gilbert Kaiser de présenter les différents projets qui vont voir le jour dans les années à venir sur le secteur et qui ont été évoqués la semaine passée lors d'une réunion avec les ministres concernés au Luxembourg. Il a ainsi présenté le devenir du site de Micheville et son avenir : construction d'un data-center, récupération de la chaleur dégagée par ces installations pour chauffer des logements et construction de 7 000 logements.

« Pas pour tout de suite, ne vous inquiétez pas, devait-il dire en substance. Sur le papier, le contournement est prévu pour 2013. « sur le papier seulement. Il devrait rejoindre l'A30 ».

Gilbert Kaiser a ensuite abordé le problème qui l'oppose à l'asso-



Gilbert Kaiser a partagé quelques informations lors de ce rendez-vous avec la population. Photo RL

ciation Empreinte Positive. Il y a eu au départ une convention signée dans les années quatre-vingt entre plusieurs parties à propos du crassier de Russange et de son

exploitation. Une fois la crasse élevée, il était convenu de reboucher avec de la terre. C'est ce qui était en train de se faire avant que des crapauds ne vien-

ent troubler le déroulement de ce chantier (voir RL du 8 avril). 30 000 tonnes de terre attendent donc de pouvoir rejoindre leur lieu de dépôt et permettre

ainsi aux aménagements prévus par la commune de pouvoir se faire, a déploré le maire. Pour l'instant, les choses en sont là. Affaire à suivre.

## AUMETZ

# Un livre poignant qui égrène une tranche de vie

La section locale de l'ACFM-FNAM a fait paraître un livre intitulé *Que d'années perdues...Une fierté pour les Anciens combattants de la fédération André-Maginot.*

L'assemblée générale de la section d'Aumetz des Anciens combattants de la fédération André Maginot de Moselle, groupe 140, s'est tenue en mairie. Après son discours de bienvenue et ses remerciements aux présents, dont de nombreux représentants des sections FNAM environnantes, Angien Martinig, le président de la section d'Aumetz, a demandé aux participants une minute de silence à la mémoire de leurs amis disparus et des victimes de catastrophes naturelles dans le monde.

Evocant le rapport moral de l'an passé, les membres du bureau ont en particulier salué la finalisation et la mise en vente d'un livre qu'ils ont édité récemment intitulé *Que d'années perdues*. Il retrace au travers des témoignages et confidences d'appelés de la commune et des environs cette période douloureuse que fut 1952-1962, pendant laquelle certains perdirent un membre de leur famille ou un ami.

### Réédition en projet

« Il ne reste plus dans notre commune d'anciens ayant fait 1939-45, et peu d'anciens d'Afrique du Nord, a constaté

André Weiler, adjoint représentant le maire, retenu par des obligations professionnelles et excusé pour son absence. Ce livre sera pour nos enfants et nos écoles une trace vécue et non interprétée par des historiens dans les années à venir. ce livre est un devoir ce mémoire, vrai et vécu qu'il nous faudra sans doute rééditer. »

Conseiller général et maire de Boulange, Jacky Aliventi était trop jeune de quelques mois pour participer à ces événements tragiques. Mais il a évoqué sa visite récente en Algérie : « J'ai découvert des paysages montagneux. J'essayais d'imaginer la vie quotidienne de nos jeunes appelés âgés seulement de 20 ans, combattant à cette période pour une idéologie (...). Sur place, j'ai vu des habitants aux visages graves, des familles tristes, subissant le chômage, dans ce pays ayant besoin de démocratie. »

A sa suite, Alfred Schlick, président départemental du groupement 140 ACFM-FNAM a donné des chiffres éloquentes et sans équivoque sur le dynamisme de son groupement au niveau départemental pour l'année 2010.

Après avoir reçu le quitus des commissaires aux comptes pré-



De gauche à droite : André Weiler, adjoint au maire, Jacky Aliventi, maire de Boulange, Angien Martinig, président de la section ACFM-FNAM, Guy Proth, secrétaire-trésorier et Alfred Schlick, président départemental de l'ACFM-FNAM groupement 140 ont mené cette réunion tambour battant. Photo RL

sents, pour son excellente gestion pour l'exercice 2010, Guy Proth, secrétaire et trésorier, a été longuement applaudi pour son intervention. Les membres présents ont procédé à l'élection du tiers sortant, celui-ci étant réélu à l'unanimité dans la foulée.

Les projets pour l'année à venir prévoient une visite au musée de la mine, suivie d'un

repas en juin, et une visite en Champagne avec la section d'Ennery. Cette réunion rondo-

ment menée s'est terminée autour du traditionnel verre de l'amitié.

## Témoignages d'appelés

Ils sont une dizaine d'appelés de l'époque ou encore famille de victime de ces opérations de "maintien de l'ordre", à témoigner dans l'ouvrage *Que d'années perdues* dont un lecteur dira "Vous avez osé le faire, bravo".

192 pages dédiées au devoir de mémoire.